

Strategie Open Smart City Offenbach

Abstract

Stabsstelle Digitalisierung





Alle Informationen zur Strategie und zur
fortlaufenden Beteiligung finden sich auf
offenbach.de/smart-city

Deutsch	04
English	06
Français	08
Polski	10
Română	12
ελληνικά	14
български	16
Bosanski	18
Türkçe	20
عربي	22

Die „Open Smart City*“-Strategie in Offenbach basiert auf einem pragmatischen Ansatz: „Smart, wo smart nützt“.

Was meinen wir mit „smart“?

Smarte, also „schlau durchdachte“ Technologie wird in Offenbach eingesetzt, um bestehende und zukünftige Vorhaben in der Stadtentwicklung zu unterstützen. Als „smart“ gelten beispielsweise Sensoren, die uns mitteilen, welche Bäume dringend Wasser brauchen, oder Hilfsmittel, die sehbehinderte Menschen dabei unterstützen, Websites besser lesen zu können.

Was meinen wir mit „open“? Technologien entwickeln sich rasant weiter. Eine wirklich smarte Stadt kann daher nicht lange im Voraus geplant werden. Sie muss flexibel und offen für Veränderungen bleiben, ohne dabei ihre Ziele aus dem Blick zu verlieren. Damit dies gelingt, ist es unerlässlich, die Stadtgesellschaft aktiv einzubeziehen.

DAFÜR STÜTZEN WIR UNS
AUF DREI SÄULEN:

Open Government

Wir schaffen mit smarter Technologie mehr und bessere Möglichkeiten für Bürger*innen, mitzureden und die Stadt mitzugestalten.

Open Data

Wir fördern Datenkompetenzen und arbeiten mit der Stadtgesellschaft daran, wie wir Daten sicher, gemeinwohlorientiert und innovativ für Stadt und Bürger*innen nutzen können.

Open Source

Wir verwenden, wo immer sinnvoll und möglich, Software, deren Quellcode öffentlich und frei nutzbar ist und weiterentwickelt werden kann.

Im Mai 2023 hat die Stabsstelle Digitalisierung damit begonnen, die Bürger*innen von Offenbach dazu zu befragen: Was macht für euch eine wirklich smarte Stadt aus?

Als ein Ergebnis wurden sechs strategische Handlungsfelder und dazugehörige Zielbilder definiert: **Mobilität, Wohnen und Leben, Wirtschaft, Kommunikation und Bildung, Sauberkeit sowie Klima und Umwelt.**

In Abstimmung mit der Stadtverwaltung und den Stadtwerken werden für jedes Handlungsfeld konkrete Maßnahmen definiert sowie Ressourcen und Verantwortlichkeiten festgelegt. Alle Maßnahmen sind transparent in einem Online-Katalog abgebildet: Zu welchem Konzept gehört die Maßnahme? Wer setzt sie um? Bis wann soll sie umgesetzt werden?

Alle Informationen zur Strategie und zur fortlaufenden Beteiligung finden sich auf mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city.

Wir laden alle Bürger*innen in Offenbach ein, auch weiterhin aktiv ihre Ideen und Gedanken einzubringen, um kooperativ mit uns die Zukunft zu gestalten. Auf der Website werden wir über die nächsten Schritte berichten sowie zu digitalen und analogen Veranstaltungen einladen.

The Open Smart City* strategy in Offenbach is based on a pragmatic approach: “smart, where smart is useful”.

What do we mean by “smart”?

Smart technologies, i.e. “cleverly thought-out” technologies are being deployed in Offenbach to support city development projects, now and in the future. “Smart” includes, for example, sensors that tell us which tree urgently needs water, or tools with which visually impaired people are better able to read public websites. But most importantly technology is a means to an end – not an end in itself.

What do we mean by “open”? Technology is developing at a rapid pace, which means a truly smart city cannot be planned far in advance. Instead, it has to be flexible and open to change, without losing sight of its objectives. So that this succeeds, it is crucial that urban society is actively involved.

THERE ARE THREE CORNER-STONES TO OUR WORK:

Open Government

With smart technologies we are creating more and improved possibilities for citizens to have their say and take part in shaping the city.

Open Data

We promote data skills and work with urban society on ways we can use data securely, for the common good, and innovatively for the city and its citizens.

Open Source

Where sensible and possible we use software with public, free to use and continually developable source code.

In May 2023 the Digitalisation Department began to ask citizens in Offenbach: What makes a city truly smart in your opinion? Six strategic fields of action and relevant goals were defined as a result: **mobility, housing and living, economy, communication and education, cleanliness, as well as climate and environment.**

Specific measures were defined and resources and responsibilities designated in coordination with the city administration and municipal utility companies. All measures are described transparently in an online catalogue: which concept is the measure part of? Who is implementing it? When should it be achieved by?

All information on the strategy and ongoing participation is available at mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city.

We invite all Offenbach citizens to continue actively sharing their ideas and thoughts so that we can work together on shaping the future. We will also use the website to report on the next steps and invite citizens to online and offline events.

La stratégie Open Smart City* (ville intelligente ouverte) d'Offenbach se base sur une approche pragmatique : « L'intelligence là où l'intelligence est utile ».

Que veut-on dire par « Smart » ?

À Offenbach, les technologies intelligentes sont appliquées afin de soutenir les projets actuels et futurs de développement de la ville. Par exemple, les capteurs qui nous indiquent quel arbre a un besoin urgent d'eau sont intelligents, tout comme les outils qui permettent aux personnes malvoyantes de mieux lire les sites Internet publics. La seule chose à savoir, c'est que la technologie n'est qu'un moyen d'atteindre un objectif, et non un objectif en soi.

Que veut-on dire par « open » (ouvert) ?

Les technologies évoluent à toute vitesse. Une ville vraiment intelligente ne peut donc pas être planifiée sur le long terme. Elle doit être flexible et ouverte aux changements, sans pour autant perdre de vue ses objectifs. Pour y parvenir, il est indispensable d'impliquer activement la société civile.

POUR CELA, NOUS NOUS REPOSONS SUR TROIS PILIERS :

Gouvernement ouvert

Grâce aux technologies intelligentes, nous créons pour les habitant-e-s plus et de meilleures possibilités de participer aux débats et à la construction de la ville.

Données ouvertes

Nous encourageons les compétences autour de la data et travaillons avec la société civile sur une utilisation des données en toute sécurité, dans l'intérêt général et de manière innovante pour la ville et ses habitant-e-s.

Code source ouvert

Lorsque cela fait sens et que cela est possible, nous nous servons de logiciels dont le code source est ouvert et libre d'utilisation et qui peuvent continuer à être développés.

En mai 2023, le service numérisation a commencé à poser aux habitant-e-s d'Offenbach la question suivante : qu'est-ce qui rend une ville vraiment intelligente ? Il en a résulté une stratégie reposant sur six champs d'action et leurs objectifs : **mobilité, vie et logement, économie, communication et formation, propreté et climat et environnement.**

En coordination avec l'administration et les services techniques de la ville, des mesures concrètes ont été définies et des ressources et des responsabilités ont été attribuées pour chaque champ d'action. Toutes les mesures sont représentées de manière transparente dans un catalogue en ligne : À quel concept la mesure appartient ? Qui la met en œuvre ? Quand doit-elle porter ses fruits ?

Toutes les informations sur la stratégie et la participation qui en découle sont disponibles sur mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city.

Nous invitons tout-e-s les habitant-e-s d'Offenbach à apporter leurs idées et leurs réflexions afin de construire ensemble l'avenir de la ville. Sur le site Internet, nous vous tiendrons au courant des prochaines étapes et vous inviterons à des événements numériques et physiques.

Strategia Open Smart City* (Otwarte inteligentne miasto) w Offenbach opiera się na pragmatycznym podejściu: „Rozwiązania smart tam, gdzie przynoszą korzyści”.

Co rozumiemy pod pojęciem „smart”?

Technologia „smart” czyli „inteligentna” jest wykorzystywana w Offenbach do wspierania istniejących i przyszłych projektów rozwoju miasta. „Smart” są na przykład czujniki, które mówią nam, które drzewo pilnie potrzebuje wody, lub narzędzia, które ułatwiają osobom z wadami wzroku czytanie publicznych stron internetowych. Najważniejsze jest jednak, że technologia jest środkiem do celu, a nie celem samym w sobie.

Co rozumiemy pod pojęciem „open” (otwarte)? Technologie błyskawicznie się rozwijają. Dlatego prawdziwie inteligentnego miasta nie można planować z dużym wyprzedzeniem. Musi być ono elastyczne i otwarte na zmiany, nie tracąc przy tym z oczu swoich celów. Aby to się udało, konieczne jest aktywne zaangażowanie mieszkańców miasta.

ZĘBY TO OSIAGNAĆ, OPIERAMY SIĘ NA TRZECH FILARACH:

Otwarty rząd

Używamy inteligentnych technologii, żeby stworzyć więcej lepszych możliwości dla mieszkańców, aby mogli się wypowiadać i współkształtować miasto.

Otwarte dane

Promujemy kompetencje w zakresie danych i współpracujemy z mieszkańcami miasta nad tym, jak możemy wykorzystywać dane w bezpieczny, ukierunkowany na dobro ogółu i innowacyjny sposób dla miasta i jego mieszkańców.

Otwarte źródło

Wszędzie tam, gdzie ma to sens i jest możliwe, korzystamy z oprogramowania, którego kod źródłowy jest publicznie i swobodnie dostępny i może być dalej rozwijany.

W maju 2023 r. komórka ds. cyfryzacji zaczęła zadawać mieszkańcom Offenbach następujące pytanie: Co Twoim zdaniem sprawia, że miasto jest naprawdę inteligentne? W rezultacie zdefiniowano sześć strategicznych obszarów działania i odpowiadające im docelowe obrazy dla strategii: **Mobilność, Mieszkanie i Życie, Gospodarka, Komunikacja i Edukacja, Czystość oraz Klimat i Środowisko.**

We współpracy z urzędem miasta i zakładami użyteczności publicznej zdefiniowano konkretne kroki dla każdego obszaru działania oraz określono zasoby i obowiązki. Wszystkie kroki są zaprezentowane w przejrzysty sposób w katalogu online: Do której koncepcji należy określony krok? Kto go wdraża? Do kiedy ma zostać wprowadzony?

Wszystkie informacje na temat strategii i stałego uczestnictwa można znaleźć na stronie mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city.

Zapraszamy wszystkich mieszkańców Offenbach do dalszego aktywnego dzielenia się swoimi pomysłami i przemyśleniami, aby wspólnie z nami kształtować przyszłość. Na stronie internetowej będziemy także informować o kolejnych krokach i zapraszać na wydarzenia cyfrowe i analogowe.

Strategia Open Smart City* (Oraș inteligent deschis) din Offenbach se bazează pe sloganul pragmatic: „Ești Smart, dacă folosești smart”.

Ce dorim să subliniem prin „smart”?

Tehnologia smart înseamnă o tehnologie „inteligentă” fiind folosită în Offenbach pentru a susține proiectele viitoare de dezvoltare ale orașului. „Smart” sunt de exemplu senzorii care ne spun ce copac are nevoie urgentă de apă sau ce instrumente permit persoanelor cu deficiențe de vedere să citească mai bine site-urile web publice. Important este ca tehnologia să fie un mijloc pentru atingerea unui scop, nu un scop în sine.

Ce dorim să subliniem prin „open” (deschis)? Tehnologiile se dezvoltă în mod rapid. Un oraș cu adevărat inteligent nu poate fi planificat cu mult timp înainte. Acesta trebuie să fie flexibil și deschis la schimbare, fără a-și pierde din vedere obiectivele. Pentru a reuși acest lucru este esențială implicarea activă a comunității urbane.

DE ACEEA NE BAZĂM
PE TREI PILONI:

Guvernare deschisă

Folosim tehnologia inteligentă pentru a crea oportunități mai multe și mai bune pentru ca cetățenii să aibă un cuvânt de spus și să modeleze orașul.

Date deschise

Promovăm cunoștințele în materie de date și lucrăm cu comunitatea urbană pentru a vedea cum putem utiliza datele într-un mod sigur, public și inovator pentru oraș și pentru cetățenii săi.

Sursa deschisă

Ori de câte ori este logic și posibil, folosim un software al cărui cod sursă poate fi utilizat în mod public și liber și poate fi dezvoltat în continuare.

În mai 2023, Unitatea de digitalizare a început să îi chestioneze pe cetățenii din Offenbach: Ce face un oraș cu adevărat inteligent pentru dumneavoastră? În urma chestionarului, au fost definite șase domenii strategice de acțiune și imaginile-țintă corespunzătoare pentru strategie: **Mobilitate, Locuință și Viață, Economie, Comunicare și Educație, Curățenie, Climă și Mediu Înconjurător.**

În colaborare cu administrația orașului și cu serviciile publice municipale, se definesc măsuri concrete pentru fiecare domeniu de acțiune și se stabilesc resursele și responsabilitățile. Toate măsurile sunt transpuse în mod transparent într-un catalog online: Din ce concept face parte măsura? Cine o va pune în aplicare? Până când ar trebui să fie realizată?

Toate informațiile despre strategie și participare pot fi găsite la adresa mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city.

Îi invităm pe toți cetățenii din Offenbach să contribuie în continuare în mod activ cu ideile și gândurile lor pentru a modela împreună cu noi viitorul. Pagina noastră web va fi folosită și pentru a raporta despre următorii pași și pentru a invita la evenimente digitale și analogice.

Η στρατηγική Open Smart City* (Ανοιχτή Έξυπνη Πόλη) του Όφενμπαχ βασίζεται σε μια ρεαλιστική προσέγγιση: «Smart τεχνολογία εκεί όπου η χρήση της ωφελεί».

Τι εννοούμε με τον όρο «smart» ;

Η smart τεχνολογία, δηλαδή η έξυπνη και καλά μελετημένη τεχνολογία, χρησιμοποιείται στο Όφενμπαχ για την υποστήριξη υφιστάμενων και μελλοντικών έργων αστικής ανάπτυξης. Για παράδειγμα, «smart» είναι οι αισθητήρες που μας υποδεικνύουν ποιο δέντρο χρειάζεται επειγόντως νερό ή τα εργαλεία που επιτρέπουν σε άτομα με προβλήματα όρασης να διαβάζουν καλύτερα τις δημόσιες ιστοσελίδες. Αυτό που έχει σημασία είναι η τεχνολογία να αποτελεί μέσο για έναν σκοπό – όχι αυτοσκοπό.

Τι εννοούμε με τον όρο «open» (ανοικτή); Οι τεχνολογίες εξελίσσονται ραγδαία. Κατά συνέπεια, μια πραγματικά «smart» πόλη δεν μπορεί να σχεδιαστεί εκ των προτέρων σε μεγάλο βάθος χρόνου. Πρέπει να είναι ευέλικτη και ανοικτή στις αλλαγές, χωρίς ωστόσο να χάνει τους στόχους της. Απαραίτητη προϋπόθεση για να επιτευχθεί αυτό είναι η ενεργός συμμετοχή της κοινότητας των πολιτών.

ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΚΟΠΟ ΕΠΕΝΔΟΥΜΕ ΣΕ ΤΡΕΙΣ ΠΥΛΩΝΕΣ:

Ανοικτή διακυβέρνηση

χρησιμοποιούμε την έξυπνη τεχνολογία για να δημιουργήσουμε περισσότερες και καλύτερες ευκαιρίες για να εκφράζουν οι πολίτες την γνώμη τους και να συμβάλλουν στην διαμόρφωση της πόλης.

Ανοικτά δεδομένα

προωθούμε τις δεξιότητες σχετικά με την δημιουργία, χρήση και διαχείριση των δεδομένων και, με γνώμονα το γενικό συμφέρον, επιδιώκουμε σε συνεργασία με την κοινότητα των πολιτών την ασφαλή και καινοτόμο χρήση των δεδομένων προς όφελος της πόλης και των πολιτών της.

Ανοικτός κώδικας

Όπου είναι σκόπιμο και εφικτό, χρησιμοποιούμε λογισμικό του οποίου ο πηγαίος κώδικας είναι δημόσιος και ελεύθερα χρησιμοποιήσιμος και μπορεί να αναπτυχθεί περαιτέρω.

Τον Μάιο του 2023, το τμήμα Ψηφιοποίησης άρχισε να ρωτά τους πολίτες του Όφενμπαχ: Τι είναι κατά την γνώμη σας αυτό που κάνει μια πόλη πραγματικά έξυπνη; Ως αποτέλεσμα, ορίστηκαν για την στρατηγική έξι πεδία δράσης και οι αντίστοιχοι στόχοι: **Κινητικότητα, Στέγαση και Διαβίωση, Οικονομία, Επικοινωνία και Εκπαίδευση, Καθαριότητα και Κλίμα και Περιβάλλον.**

Σε συντονισμό με τις διοικητικές υπηρεσίες του δήμου και τις δημοτικές επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας, αποφασίζονται συγκεκριμένα μέτρα για κάθε πεδίο δράσης και καθορίζονται οι πόροι και οι αρμοδιότητες. Όλα τα μέτρα παρουσιάζονται με διαφάνεια σε έναν ηλεκτρονικό κατάλογο: Σε ποιο πρόγραμμα ανήκει το μέτρο; Ποιος θα το υλοποιήσει; Μέχρι τότε πρέπει να επιτευχθεί;

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με την στρατηγική και την συμμετοχή αναρτώνται στην διεύθυνση mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city.

Καλούμε όλους τους πολίτες του Όφενμπαχ να συνεχίσουν να συμμετέχουν ενεργά με τις ιδέες και τις σκέψεις τους για να διαμορφώσουμε μαζί το μέλλον. Μέσω της ιστοσελίδας θα σας ενημερώνουμε επίσης για τα επόμενα βήματα και θα σας προσκαλούμε σε ψηφιακές και αναλογικές εκδηλώσεις.

Стратегията Open Smart City* (Отворен интелигентен град) в Офенбах се основава на прагматичен подход: „Интелигентно там, където има полза от интелигентното“.

Какво разбираме под „smart“?

В Офенбах се използват интелигентни технологии в подкрепа на съществуващи и бъдещи проекти за градско развитие. „Интелигентни“ са например сензорите, които ни казват кое дърво спешно се нуждае от вода, или инструментите, с които хората с увредено зрение могат да четат по-добре обществени уебсайтове. Важното е, че технологията е средство за постигане на дадена цел, а не самоцел.

Какво имаме предвид под „open“ (отворен)? Технологиите се развиват бързо. Един истински интелигентен град не може да бъде планиран дълго време предварително. Той трябва да бъде гъвкав и отворен за промени, без да губи от поглед целите си. За да се постигне успех, е необходимо активно да се включи градската общност.

ЗА ТОВА, НИЕ РАЗЧИТАМЕ
НА ТРИ СЪЛБА:

Отворено управление

Използваме интелигентни технологии, за да създадем повече и по-добри възможности за гражданите да изказват мнението си и да оформят града.

Отворени данни

Насърчаваме компетентността в областта на данните и работим с градската общност по въпроса как можем да използваме данните по сигурен, обществено значим и иновативен начин за града и неговите граждани.

Отворен код

Където има смисъл и е възможно, използваме софтуер, чийто изходен код е публично и свободно достъпен и може да бъде доразвит.

През май 2023 г. звеното за цифровизация започна да задава въпроси на гражданите на Офенбах: Какво прави един град наистина интелигентен за Вас? В резултат на това за стратегията бяха определени шест стратегически области на действие и съответните целиви изображения: **Мобилност, Жилища & Живот, Икономика, Комуникация & Образование, Чистота, както и Климат & Околна среда.**

В координация с градската администрация и общинските комунални фирми се определят конкретни мерки за всяка област на действие и се определят ресурсите и отговорностите. Всички мерки са описани прозрачно в онлайн каталог: Към коя концепция принадлежи мярката? Кой ще я изпълнява? До кога трябва да бъде изпълнена?

Цялата информация за стратегията и текущото участие може да бъде намерена на адрес mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city.

Приканваме всички граждани на Офенбах да продължат да допринасят активно със своите идеи и мисли, за да оформят съвместно с нас бъдещето. Освен това ще използваме уебсайта, за да съобщаваме за следващите стъпки и да каним хората на цифрови и аналогови мероприятия.

Strategija Open Smart City* (Otvoreni pametni grad) u Offenbachu zasniva se na pragmatičnom pristupu: „Pametno, gdje je to od koristi“ (Smart, wo smart nützt).

Šta se podrazumijeva pod „smart“?

Offenbach koristi „pametno osmišljenu“ tehnologiju kako bi podržao buduće projekte razvoja grada. „Pametni“ su, na primjer, senzori koji nam govore kom drvetu je hitno potrebna voda ili alati s kojim slabovidni ljudi bolje mogu čitati javne internet stranice. Pritom je važno: tehnologija je sredstvo do svrhe – nije svrha sama po sebi.

Šta se podrazumijeva pod „open“ (otvoren)?

Tehnologije se brzo razvijaju. Pametan grad se stoga ne može dugoročno planirati unaprijed. Potrebno je da bude fleksibilan i otvoren za promjene, a da pri tome ne izgubi zacrtane ciljeve iz vida. Kako bi se to postiglo, neophodno je aktivno uključiti gradsku zajednicu.

U TOME SE OSLANJAMO NA TRI STUBA:

Otvorena uprava

Pametnom tehnologijom stvaramo dodatne i bolje mogućnosti za građane/građanke da se čuje njihov glas i da učestvuju u oblikovanju grada.

Otvoreni podaci

Pospješujemo kompetencije iz oblasti podataka i sarađujemo s gradskom zajednicom s namjerom da podatke koristimo za grad i građane/građanke na siguran i inovativan način, imajući u vidu opšte dobro.

Otvoreni izvor

Gdje god je to svrsishodno i moguće, koristimo softver čiji izvorni kod je javan, slobodan za raspolaganje i koji se može dalje unapređivati.

Maja 2023. štab za digitalizaciju je počeo anketiranje građana/građanki Offenbacha: Šta po vama grad čini pametnim? Na osnovu toga je definisano šest strateških oblasti i odgovarajućih ciljeva: **mobilnost, stanovanje i život, privreda, komunikacija i obrazovanje, čistoća te klima i životna sredina.**

U dogovoru sa gradskom upravom i gradskim preduzećima za svaku oblast polje su definirane konkretne mjere i resursi i utvrđene su odgovornosti. Sve mjere su transparentno prezentovane u online katalogu: Kom konceptu pripada data mjera? Ko će je realizovati? Do kada treba da se postignu ciljevi?

Sve informacije u vezi sa strategijom i kontinuiranim učešćem možete naći na mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city.

Pozivamo sve građane/građanke u Offenbachu da i dalje aktivno doprinose svojim idejama i razmišljanjima kako bi zajedno s nama oblikovali budućnost. Preko internet stranice ćemo izvještavati o daljim koracima te pozivati na digitalne i analogne manifestacije.

Offenbach'taki Open Smart City* (Açık Akıllı Şehir) stratejisi pragmatik bir yaklaşımı temel alır: “Akıllı olmanın faydalı olduğu her alanda akıllı”.

“Smart” ifadesi ile neyi kastediyoruz?

Offenbach'ta akıllı teknoloji, halihazırdaki ve gelecekteki kentsel gelişim projelerini desteklemek amacıyla kullanılır. Örnek olarak, hangi ağacın acil su ihtiyacı olduğunu bildiren sensörler veya görme engelli kişilerin halka açık web sitelerini okuyabilmelerini sağlayan araçlar “akıllı” kapsamında ele alınır. Önemli olan tek nokta: Teknoloji bir amaca yönelik bir araçtır; kendi başına bir amaç değildir.

“Open” (Açık) ile neyi kastediyoruz? Teknolojiler hızlı bir gelişim gösteriyor. Bundan dolayı da gerçekten akıllı bir şehrin çok öncesinden planlanması mümkün değildir. Olası bir plan, mevcut hedeflerini odaktan kaçırmadan esnek ve değişime açık kalabilmelidir. Bunun sağlanabilmesi için de kent toplumunun sürece aktif olarak dahil edilmesi bir zorunluluktur.

BU SÜRECİ ÜÇ SACAYAĞINA OTURTMUŞ DURUMDAYIZ:

Açık Hükümet

Vatandaşların söz sahibi olması ve şehre şekil verebilmesi için daha fazla ve daha etkin fırsatlar yaratmak amacıyla akıllı teknolojiden faydalanıyoruz.

Açık Veri

Veri okuryazarlığını teşvik ediyor ve verilerden hem şehir hem de içindeki vatandaşlar için güvenli, kamu yararına ve yenilikçi olarak yararlanma sürecinde şehir topluluğuyla iş birliği yapıyoruz.

Açık Kaynak

Mantıklı ve uygulanabilir olan her durumda, kaynak kodu halka açık ve serbestçe kullanılabilen yapıda, daha da geliştirilebilecek yazılımlar tercih ediyoruz.

Dijitalleştirme Birimi Mayıs 2023'te Offenbach vatandaşları arasında bir anket başlattı: Bir şehri gerçekten akıllı kılan sizin için nedir? Bunun sonucunda da, takip edilecek stratejiye yönelik altı stratejik eylem alanı ve bunlarla bağlantılı hedef imajlar tanımlandı: **Mobilite, Barınma ve Yaşam, Ekonomi, İletişim ve Eğitim, Temizlik ve son olarak İklim ve Çevre.**

Buna göre, her bir eylem alanına yönelik somut tedbirler hem şehir yönetimi hem de belediyeye hizmetleriyle koordinasyonlu bir şekilde tanımlanır, ilgili kaynaklar ve sorumluluklar belirlenir. Tüm tedbirler çevrimiçi bir katalog dahilinde şeffaf bir şekilde eşleştirilir: İlgili tedbir hangi konseptte ait? Bu tedbiri kim hayata geçiriyor? Mevcut hedefe ne zaman ulaşılması gerekiyor?

Stratejiye ve devam eden katılıma yönelik tüm bilgilere mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city adresinden ulaşabilirsiniz.

Offenbach'taki tüm vatandaşları geleceğe birlikte şekil vermek üzere kendi fikir ve düşünceleriyle sürece aktif katkı sağlamaya davet ediyoruz. Bunun yanı sıra, takip eden adımları da web sitesi üzerinden bildirecek ve hem dijital hem de yüz yüze etkinliklere davetler paylaşacağız.

تقوم استراتيجية Open Smart City* (المدينة الذكية المفتوحة) على نهج عملي مفاده: „الذكاء، حيث ينفع الذكاء“.

ما الذي نعنيه بـ „smart“ (ذكي)؟

توظف التكنولوجيا الذكية، أي „المدرسة ببطنة“، في أوفينباخ من أجل دعم مشاريع تطوير المدينة القائمة منها والمستقبلية. ومن الأمور التي تعد „ذكية“ مثلاً المستشعرات التي تخبرنا بالأشجار التي تحتاج إلى ماء بشكل ملح، أو بالأدوات التي تمكّن من يعاني من إعاقة بصرية من قراءة المواقع الإلكترونية العامة بشكل أفضل. المهم هنا فقط: التكنولوجيا تشكل وسيلة للوصول إلى الغاية – ولا تشكل غاية بحد ذاتها.

ما الذي نعنيه بـ „open“ (مفتوح)؟ التكنولوجيا تطور نفسها بشكل متسارع. ولذا فإنه ليس بالإمكان تخطيط مدينة ذكية فعلا بشكل مسبق. بل أن على هذه المدينة أن تكون مرنة ومنفتحة للتغييرات، دون أن تغيب أهدافها عن أنظارها. ولكي يتسنى ذلك فإنه لا بد من إشراك مجتمع المدينة بذلك بشكل فعال.

ونحن نعلم بهذا الشأن على ثلاثة أركان:

الحكومة المفتوحة

نحن نوفر بواسطة التكنولوجيا الذكية إمكانيات أكثر وأفضل أمام مواطني المدينة كي يتمكنوا من المشاركة في اتخاذ القرارات وفي تصميم المدينة.

البيانات المفتوحة

نحن نحفز عامل الإلمام بالبيانات ونعمل سوية مع مجتمع المدينة بشأن كيفية استخدام البيانات بشكل آمن وابتكاري وموجه نحو المصلحة العامة لما فيه فائدة للمدينة وللمواطنيها.

المصدر المفتوح

نحن نقوم، أينما كان ذلك نافعاً وممكناً، باستخدام برمجيات يكون كود مصدرها قابلاً للاستخدام بشكل عمومي وحر ويمكن مواصلة تطويره.

لقد بدأ الطاقم التنفيذي للرقمنة في شهر أيار / مايو من عام 2023 بإجراء استطلاع مع مواطني أوفينباخ متمثل بالسؤال الآتي: ما الذي يجعل مدينة ما مدينة ذكية بالنسبة لكم؟

وقد كانت إحدى النتائج التي تم التوصل إليها أن تم من أجل هذه الاستراتيجية تعريف ستة حقول عمل وتصورات تابعة لها: التنقل، السكن والحياة، الاقتصاد، التواصل والتعليم، النظافة شأنها شأن المناخ والبيئة.

يتم بالتنسيق مع إدارة البلدية وشركة التزويد بالطاقة تعريف إجراءات محددة لكل حقل من حقول العمل كما يتم تحديد الموارد والمسؤوليات. كافة هذه الإجراءات مصورة بشفافية في كتالوج على الإنترنت: إلى أي مخطط ينتمي أي إجراء؟ من يقوم بتطبيق هذا الإجراء؟ حتى متى من المقرر الوصول إلى ذلك؟

تجدون كافة المعلومات حول الاستراتيجية وحول المشاركة المتواصلة على الموقع: www.mitreden.offenbach.de/discuss/smart-city. ندعو كافة المواطنين في أوفينباخ إلى مواصلة المشاركة بشكل فعال بأرائهم وأفكارهم، للتعاون معنا في تصميم المستقبل. سنقوم على الموقع

الإلكتروني أيضا بإخباركم بالخطوات التالية كما سنقوم بدعوتكم إلى الفعاليات الرقمية والتناظرية.

